

# Los hechos:

Fumar cigarrillos "light" o de "bajo contenido de alquitrán" no reduce su riesgo de morir. Dejar de fumar sí lo reduce, no importa por cuánto tiempo haya fumado usted. Y los beneficios para su salud son inmediatos.

La mitad de todos los fumadores habituales, tanto si fuman cigarrillos "light" o de "bajo contenido en alquitrán" como si fuman cigarrillos normales, padecerán una muerte larga y dolorosa debida a enfermedades causadas por el tabaco, perdiendo un promedio de 8 años de vida. Al menos el 25% de los fumadores pierden 23 años de vida.

## La industria tabacalera según sus propias palabras

Un memorando, anteriormente secreto, elaborado por los ejecutivos de Philip Morris indica cómo Marlboro logró niveles inferiores de alquitrán al cambiar el método de prueba en el laboratorio pero no el producto.

*"Usted está informado sobre el mandato de la CEE para reducir todas las emisiones a 15 mg. Como desde 1988 ya sabíamos que esto iba a suceder, empezamos a elaborar una estrategia de respuesta... El esfuerzo de 3 años ha dado lugar a un nuevo método (ahora conocido como el nuevo 'ISO') que reduce las cifras de emisión de humo en cerca de 1 mg en el nivel de 16 mg. El Marlboro vendido en la CEE emitía inicialmente cerca de 15,5 mg antes de cualquier cambio en la nueva tecnología analítica. Cuando el nuevo sistema fue aplicado, las emisiones fueron de alrededor de 14,4 mg, pero recuerde, **nunca hubo un cambio en el producto** ..."*\*

\* Traducción libre del memorando de 1993 de Bourlas M. a P. Alvis. Asunto: Calidad del producto Marlboro en la reducción de alquitrán/CEE. Abril 19, 1993, Philip Morris. Bates 2500055616/5616A, www.pmdocs.com



<http://www.paho.org>



**Día Mundial Sin Tabaco**  
Tabaco: mortífero  
bajo cualquier disfraz

31 de mayo de 2006

No importa cómo se disfrace el paquete, el producto sigue matando.\*

¿Piensa que los cigarrillos "light" son diferentes de los normales? Piénselo otra vez.



\* Pedimos disculpas a los tiburones y cocodrilos. En todo el mundo, siete personas murieron a consecuencia de ataques de tiburones en 2005. No hay estadísticas de muertes causadas por cocodrilos en todo el mundo, pero sabemos que en Australia mueren alrededor de dos personas al año por ataques de estos animales. El tabaco mata cada año a 19.000 personas en Australia y 5 millones en todo el mundo.



## Los cigarrillos "light" y de "bajo contenido de alquitrán" son tan nocivos como los cigarrillos normales

Muchos fumadores eligen los cigarrillos "light", "suaves", "ultrasuaves" o de "bajo contenido de alquitrán" porque piensan que estos cigarrillos son menos nocivos para su salud que los normales. Los cigarrillos "light" y de "bajo contenido de alquitrán" no son menos nocivos que los cigarrillos normales. La industria tabacalera desarrolló las marcas de cigarrillos "light" y de "bajo contenido de alquitrán" para crear la ilusión de una menor exposición y daño con un tipo de humo de cigarrillo que produce una sensación más suave y refrescante en la garganta y en el pecho. Esta sensación fue acompañada por anuncios publicitarios argumentando que estos cigarrillos tienen un menor contenido de alquitrán, nicotina y otros tóxicos.

**La verdad** es que los cigarrillos "light" o de "bajo contenido de alquitrán" no reducen los riesgos de fumar para la salud porque no contienen menos alquitrán o nicotina, como se muestra en el gráfico. Esto significa que quienes fuman cigarrillos "light" o de "bajo contenido de alquitrán" padecen de cáncer, enfermedades del corazón, enfisema y otras enfermedades tan a menudo como los fumadores de los cigarrillos normales.

## Las cifras que indican un menor contenido de alquitrán y nicotina en los paquetes de cigarrillos "light" o "suaves" son engañosas

**¿Por qué?** Las cifras de nicotina y alquitrán no representan lo que los fumadores en realidad inhalan. Las cantidades de monóxido de carbono, alquitrán y nicotina impresas en los paquetes se basan en lo que una máquina fuma en el laboratorio. La máquina, a diferencia de las personas que fuman, aspira el humo a un ritmo constante, y la duración, la profundidad de la bocanada y la posición del filtro en la boca es siempre la misma. La industria tabacalera ha diseñado los cigarrillos "light", "suaves", "ultrasuaves" y de "bajo contenido en alquitrán" para engañar a la máquina de fumar. Estos cigarrillos tienen agujeros diminutos en el filtro para diluir la

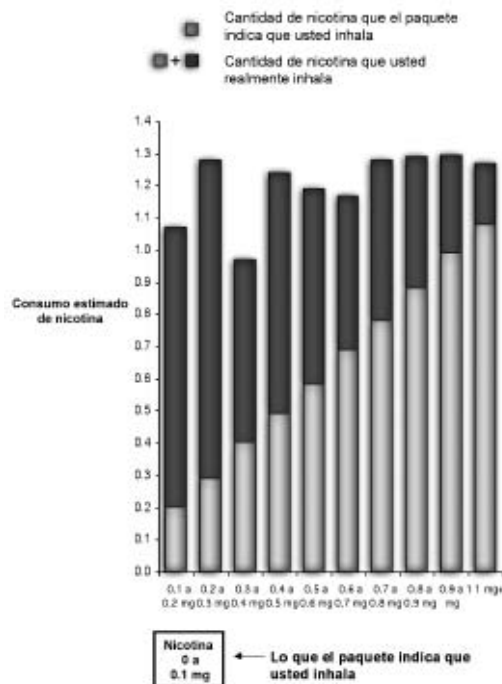
cantidad de alquitrán y nicotina que llega a la máquina. Por este motivo dan cantidades inferiores a las reales.

Las personas no fuman los cigarrillos "light" y de "bajo contenido de alquitrán" de la misma manera que las máquinas de fumar. Las personas modifican su manera de fumar hasta conseguir la nicotina que su cuerpo necesita.

**¿Cómo?** A menudo cubren los agujeros del filtro con los labios o dedos y así entra más alquitrán y nicotina en sus pulmones. También toman bocanadas más frecuentes y más largas, inhalan más profundamente y fuman más cigarrillos.

**¿Qué significa esto?** Los fumadores obtienen tanto alquitrán y nicotina de los cigarrillos "light" y de "bajo contenido de alquitrán" como de los cigarrillos normales. Estudios científicos revelan que también tienen la misma probabilidad de tener cáncer, ataques de corazón, accidentes cerebrovasculares, enfisema y otras enfermedades letales que los fumadores de cigarrillos normales.

Visite [www.paho.org/tabaco](http://www.paho.org/tabaco) si quiere dejar de fumar o saber la verdad sobre el etiquetaje engañoso de los cigarrillos.



Fuente: Cancer Research UK